

DIGITAL KITCHEN SCALES/DIGITALE KÜCHENWAAGE/ BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13651A/HG13651B
Version: 09/2025

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las
informaciones · Estado das informações:
07/2025 · Ident.-No.: HG13651A/B072025-1

GB IE NI MT

DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

FR BE CH

BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH MT

BILANCIA DIGITALE DA CUCINA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT

BALANÇA DIGITAL DE COZINHA

Instruções de utilização e de segurança

DE AT BE CH

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

ES

BÁSCULA DIGITAL DE COCINA

Instrucciones de utilización y de seguridad

GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	16
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	41
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	52
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	64
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	76

IAN 520725_2504

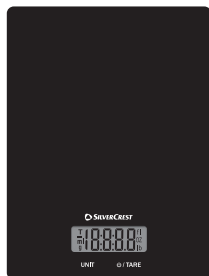


IAN 520725_2504

GB IE NI DE AT BE
CH FR NL IT MT ES PT

A

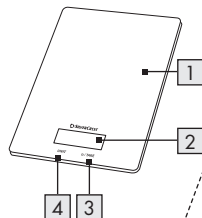
HG13651A



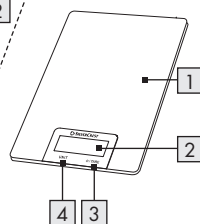
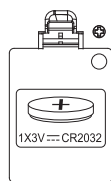
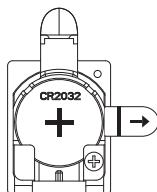
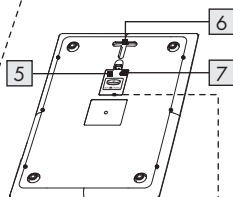
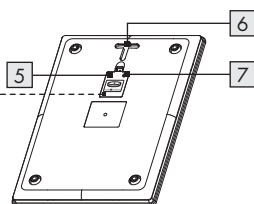
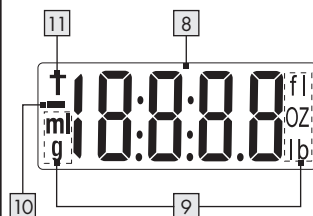
HG13651B

**B**

HG13651A



HG13651B

**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 7
Safety notices	Page 7
General safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 8
Notes for coin / button cell batteries.....	Page 10
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion	Page 10
Before first use	Page 11
Replacing the battery.....	Page 11
Operation	Page 11
Weighing.....	Page 12
Incremental weighing.....	Page 12
Changing the measuring unit	Page 12
Switching off.....	Page 12
Troubleshooting	Page 12
Cleaning and care	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure.....	Page 15
Service	Page 15

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children.
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion
 	WARNING: Contains coin battery
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number

(IAN) 520725_2504.

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. B+C):

- | | |
|---|---|
|  Weighing surface |  Battery compartment |
|  LC display |  Hanger |
|  Button ϕ /TARE |  Screw |
|  Button UNIT | |

LC display (Fig. D):

- | | |
|---|---|
|  Numerical display |  Minus symbol - |
|  Unit symbol |  TARE symbol "T" |

● Technical data

Max. measuring range: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl oz

Digital kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Graduation: 1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/
1 ml/0.05 fl'oz
Battery: button cell, type CR2032,
1 x 3 V===
Rated current: 10 mA
Model numbers: see figure A

Battery information:

Type: CR2032
Voltage: 3 V
Chemistry: Li-MnO₂

Manufactured by: OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
E-Mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Digital kitchen scale	1 Set of instructions
1 Battery (best before 12/2028)	for use



Safety notices

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE
AND INSTRUCTIONS IN A SAFE
PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place

more than 5 kg on the product.
This could damage the product.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display 2.

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
- Clean the product as recommended (see section “Cleaning and care”).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or

- damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/
rechargeable batteries from the
product immediately.

● Notes for coin/button cell batteries



WARNING! Do not ingest the
battery, chemical burn hazard.

-  **WARNING:** Contains
coin battery
 **ATTENTION!** Contains
swallowable button cells! Danger
of suffocation!
-  **KEEP BATTERIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN!** Swallowing batteries
can cause chemical burns, perfora-
tion of soft tissue, and death. Severe
burns may occur within 2 hours of
swallowing batteries. Seek immediate
medical attention.
- If the battery compartment does
not close securely, stop using the
product and keep it away from
children.

- If you think batteries might have
been swallowed or placed inside
any part of the body, seek
immediate medical attention.

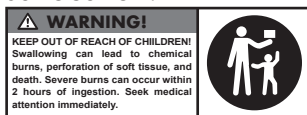


Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when
a button or coin battery is stuck in a
child's oesophagus (food pipe).
There are no specific symptoms asso-
ciated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or
a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen,
chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual
or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced
appetite; and

- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!



WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● **Before first use (Fig. C)**

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw 7 located at the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment 5.
- Close the cover of the battery compartment 5 and tighten the screw 7.

● **Replacing the battery (Fig. C)**

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw 7 located at the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment 5 on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment 5.

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment 5.

- Close the cover of the battery compartment 5 and tighten the screw 7.

● **Operation**

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may press the button ϕ /TARE [3]. You can always press the button ϕ /TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the button ϕ /TARE [3] with the product on will change the numerical display [8] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [11] will appear.

Note: A slight touch of the button ϕ /TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.

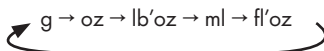
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [8] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [10].
- Then briefly touch the button ϕ /TARE [3], and the TARE symbol "T" [11] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz $\approx$ 28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure "fl'oz" (fluid ounces, 1 fl'oz $\approx$ 28.41 ml).

To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit symbol [9] will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Holding the button ϕ /TARE [3] for 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution
- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
 - "T"; or
 - "-" symbol; or
 - the numerical display [8] showing any weight
- ⊙ = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.

- = 1. Remove any load from the weighing surface [1] if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 5. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

⊙ = The product is overloaded.

○ = 1. Remove the overload.

- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 4. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

Note: If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

Note: Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● = Lb

⊙ = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○ = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

Note: For storage you can hang the product using the hanger [6] (see Fig. C).

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for

heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 520725_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 17
Einleitung	Seite 17
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 17
Teilebeschreibung.....	Seite 17
Technische Daten.....	Seite 18
Lieferumfang.....	Seite 18
Sicherheitshinweise	Seite 18
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 18
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 20
Hinweise für Knopfzellenbatterien.....	Seite 21
Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können.....	Seite 22
Vor der Inbetriebnahme	Seite 23
Batterie wechseln.....	Seite 23
Bedienung	Seite 23
Wiegen.....	Seite 23
Zuwiegen.....	Seite 23
Maßeinheit ändern.....	Seite 24
Ausschalten.....	Seite 24
Fehler beheben	Seite 24
Reinigung und Pflege	Seite 25
Entsorgung	Seite 25
Garantie	Seite 27
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 27
Service.....	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können
 	WARNING: Enthält eine Knopfzelle.
	Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikel-

nummer (IAN) 520725_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen handelsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Digitale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. B+C):

- | | |
|--|--|
|  Wiegefläche |  Batteriefach |
|  LC-Display |  Aufhänger |
|  Schaltfläche ϕ /TARE |  Schraube |
|  Schaltfläche UNIT | |

LCD-Anzeige (Abb. D):

- | | |
|---|---|
|  Numerische Anzeige |  Minuszeichen - |
|  Anzeige der Einheit |  TARE-Symbol „T“ |

● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Einteilung:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3 V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

Batterie Informationen:

Typ:	CR2032
Volt:	3 V
Chemische Eigenschaft:	Li-MnO ₂

Hergestellt von:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-Mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Digitale Küchenwaage
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Batterie (mindestens haltbar bis 12/2028)



Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS-
HINWEISE UND ANWEISUNGEN
FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALL- GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf,

entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display **2** erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

■ **LEBENSMITTELSICHER!**

Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.

- Reinigen Sie das Produkt wie empfohlen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen

Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Hinweise für Knopfzellenbatterien



WARNUNG! Batterie nicht verschlucken - Verätzungsgefahr!



WARNUNG: Enthält eine Knopfzelle.

ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten

oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt.

Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
- den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- sich krank fühlen;
- auf seinen Hals oder Magen zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch zu sein;
- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
- seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und

- keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.
- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.
- Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut.
- Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.
- **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!

 WARNUNG! BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN! Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.	
---	--

WARNUNG! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten

Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [5].
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

● **Batterie wechseln (Abb. C)**

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach [5] ein.

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs [5] angezeigt.

- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

● **Bedienung**

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● **Wiegen**

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, drücken Sie die Schaltfläche ϕ /TARE [3]. Sie können jederzeit die Schaltfläche ϕ /TARE [3] drücken, um den Nullpunkt einzustellen.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [8] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● **Zuwiegen**

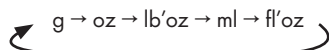
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche ϕ /TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [8] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ [11] erscheint.
Hinweis: Ein leichtes Drücken der Schaltfläche ϕ /TARE [3] und der Schaltfläche UNIT [4] reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [8] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.

- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige **8** wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display **2** mittels des Minuszeichens **10** einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche Φ /TARE **3** und das TARE-Symbol „T“ **11** erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche **1** befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

- **Maßeinheit ändern**

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, $1\text{ oz} \approx 28,35\text{ g}$) oder „lb/oz“ (Pfund: Unze, $1\text{ lb} = 16\text{ oz} \approx 453,59\text{ g}$) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit „fl'oz“ (Flüssigunze, $1\text{ fl'oz} \approx 28,41\text{ ml}$).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT **4**. Die Anzeige der Einheit **9** wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

- Durch dauerhaftes Berühren der Schallfläche **ϕ/TARE** **[3]** für 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche **[1]** 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schallfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

- = Fehler
 - ◎ = Grund
 - = Lösung
-
- = Das Display zeigt eines der folgenden Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
 - „T“; oder
 - „-“-Symbol; oder
 - die numerische Anzeige 8 zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
 - ◎ = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
 - =
 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche 1.
 2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.
 3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT 4 3 Sekunden gedrückt halten.
 4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display 2 wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



5. Die numerische Anzeige **8** zeigt wieder die Standardeinheit „**0**“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

- = EEEE
 ◎ = Das Produkt ist überlastet.
 ○ = 1. Entfernen Sie die Überlast.

2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] 3 Sekunden gedrückt halten.
3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

Hinweis: Wenn **EEEE** erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche [1] legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

● = **L_o**

- ⊙ = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen.
Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display [2] auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

Hinweis: Zur Aufbewahrung können Sie das Produkt mit Hilfe des Aufhängers [6] aufhängen (siehe Abb. C).

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln

zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 520725_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 29
Introduction	Page 29
Utilisation conforme	Page 29
Descriptif des pièces	Page 29
Caractéristiques techniques.....	Page 30
Contenu de la livraison.....	Page 30
Consignes de sécurité	Page 30
Consignes de sécurité générales	Page 30
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....	Page 32
Remarques sur les piles boutons	Page 33
Symptômes non visibles pouvant apparaître lors de l'ingestion de piles	Page 34
Avant la mise en service	Page 35
Changer la pile	Page 35
Utilisation	Page 35
Pesée.....	Page 35
Pesée avec ajout d'aliments	Page 35
Modification de l'unité de poids.....	Page 36
Éteindre.....	Page 36
Problèmes et solutions	Page 36
Nettoyage et entretien	Page 37
Mise au rebut	Page 37
Garantie	Page 38
Faire valoir sa garantie.....	Page 39
Service après-vente.....	Page 40

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants.
	Symptômes non visibles pouvant apparaître lors de l'ingestion de piles
	AVERTISSEMENT : contient une pile bouton.
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 520725_2504.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Balance de cuisine numérique

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Descriptif des pièces

Balance de cuisine (voir ill. B+C) :

- | | | | |
|--|-----------------------------|--|------------------------|
| | 1 Surface de pesage | | 5 Compartiment à piles |
| | 2 Ecran à cristaux liquides | | 6 Orifice de fixation |
| | 3 Touche ψ / TARE | | 7 Vis |
| | 4 Touche UNIT | | |

Écran LCD (voir ill. D) :

- | | | | |
|--|------------------------|--|-----------------------|
| | 8 Affichage numérique | | 10 Signe moins - |
| | 9 Affichage de l'unité | | 11 Symbole TARE « T » |

● Caractéristiques techniques

Plage de pesage :	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation :	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Pile :	modèle bouton, Type CR2032, 1 x 3 V===
Courant nominal :	10 mA
Numéros des modèles :	voir illustration A

Informations sur la pile :

Type :	CR2032
Tension :	3 V
Propriété chimique :	Li-MnO ₂

Fabriqué par :	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-Mail :	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 Balance de cuisine numérique	1 Batterie (à utiliser de préférence avant 12/2028)
	1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE
CONSULTATION ULTÉRIEURE !**



Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET

D'ACCIDENT POUR LES EN- FANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.



Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances,

s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Le chargement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages

erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué au chapitre « Changer la pile ».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [\[2\]](#).
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.

-  **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE !** Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.

- Nettoyez le produit comme recommandé (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées du produit et veillez à une mise au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

- Vous pouvez éliminer le liquide des piles qui ont coulé avec un chiffon sec et absorbant.
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.

- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Remarques sur les piles boutons



AVERTISSEMENT ! Ne pas avaler la pile - risque de brûlures chimiques !



- **AVERTISSEMENT :** Contient une cellule bouton.
ATTENTION ! Contient des cellules boutons pouvant être avalées ! Risque d'asphyxie !



- **CONSERVER LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !** L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures chimiques, perforer les tissus mous et entraîner la mort. Des brûlures graves peuvent

survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.

- Si le compartiment à pile ne ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.



Symptômes non visibles pouvant apparaître lors de l'ingestion de piles

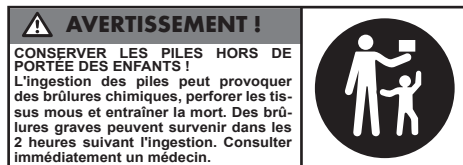
Malheureusement, il n'est pas évident de se rendre compte qu'une pile bouton ou une pile type pièce de monnaie est coincée dans l'œsophage d'un enfant.

Aucun symptôme spécifique n'y est associé. L'enfant pourrait :

- tousser, s'étouffer ou beaucoup baver ;
- donner l'impression d'avoir une indigestion ou un virus ;

- se sentir malade ;
 - pointer vers son cou ou son estomac ;
 - avoir des douleurs au ventre, à la poitrine ou à la gorge ;
 - être fatigué ou léthargique ;
 - être plus calme ou plus affectueux que d'habitude ou autrement ne pas être « lui-même » ;
 - perdre son appétit ou avoir un appétit diminué ; et
 - ne pas pouvoir/ne pas vouloir consommer d'aliments solides.
- Ce type de symptômes varie ou fluctue, la douleur augmentant puis diminuant.
 - Un symptôme spécifique de l'ingestion de piles boutons et de piles type pièce de monnaie est le vomissement de sang frais (rouge clair).
 - Si un tel symptôme apparaît chez l'enfant, vous devez consulter immédiatement un médecin.
 - En l'absence de symptômes clairs, il est important d'être vigilant avec les piles boutons et les piles type pièce de monnaie « vides » ou en surplus dans la maison et les produits qui les contiennent.

- **ATTENTION !** Contient des piles boutons pouvant être avalées !
Risque de suffocation !



AVERTISSEMENT : Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles nouvelles et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.

● Avant la mise en service (Fig. C)

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez la vis [7].

● Changer la pile (Fig. C)

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [7] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez la pile usée.
- Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile [5].

Remarque : Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile [5].

- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez fermement la vis [7].

● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

● Pesée

Remarque : Toujours placer prudemment l'aliment à peser sur la surface de pesée [1], afin d'éviter d'endommager la surface en verre.

- Afin d'activer le produit, appuyez sur la touche Ψ /TARE [3]. Vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche Ψ /TARE [3] afin de régler le point zéro.
- Posez les aliments à peser sur la surface de pesée. L'affichage numérique [8] affiche le poids du bien à peser.

● Pesée avec ajout d'aliments

- Si vous appuyez sur la touche Ψ /TARE [3] lorsque le produit est en marche, l'affichage

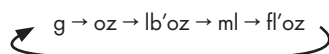
numérique [8] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [11] apparaît.

Remarque : Une légère pression sur la touche ψ /TARE [3] et sur la touche UNIT [4] suffit à utiliser le produit. Si vous appuyez trop fort, le produit peut basculer.

- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique [8] affiche le poids des aliments ajoutés.
- Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique [8] affiche de nouveau « 0 ».
- Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides [2] affiche une valeur négative symbolisée par le signe Moins [10].
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche ψ /TARE [3] et le symbole TARE « T » [11] s'efface.
- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

● Modification de l'unité de poids

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » (gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz $\approx$ 28,35 g) ou « lb'oz » (livre: once, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g). Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle « fl'oz » (once liquide, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml). Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4]. L'affichage de l'unité [9] change après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :



● Éteindre

- En maintenant appuyée la touche ψ /TARE [3] pendant 3 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesée [1] pendant 3 minutes et qu'aucune touche n'est activée, le produit s'éteint automatiquement.

● Problèmes et solutions

- = Erreur
- ⊙ = Source
- = Solution

- = L'écran affiche l'un des symboles suivants lorsque vous allumez le produit :
 - « T » ; ou
 - symbole « - » ; ou
 - l'affichage numérique [8] affiche une indication de poids quelconque
- ⊙ = Le produit sauvegarde le dernier poids avant l'extinction du produit, de sorte que le point d'étalonnage est influencé lors de la mise en marche.
- = 1. Retirez le cas échéant la charge de la surface de pesée [1].
2. Placez le produit sur un support solide, horizontal et plan.
3. Réinitialisez le produit en maintenant appuyée la touche UNIT [4] pendant 3 secondes.
4. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



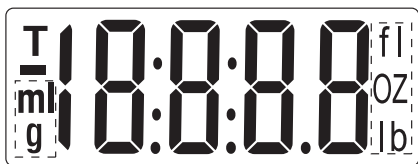
5. L'affichage numérique [8] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
6. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

● = EEEE

⊙ = Le produit est surchargé.

○ = 1. Retirez l'excédent de charge.

2. Réinitialisez le produit en maintenant appuyée la touche UNIT [4] pendant 3 secondes.
3. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



4. L'affichage numérique [8] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
5. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

Remarque : Si EEEE s'affiche à nouveau, cela signifie que la surcharge est supérieure à la plage de mesure maximale. Retirez l'excédent de charge.

Remarque : Veillez à ne jamais poser plus de 5 kg sur la surface de pesée [1]. Une surcharge du produit peut l'endommager.

● = La

⊙ = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.

○ = Remplacer la pile (voir chapitre « Changer la pile »).

Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran [2], éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

● Nettoyage et entretien

Remarque : Pour ranger le produit, vous pouvez le suspendre à l'aide de l'orifice de fixation [6] (voir Fig. C).

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau savonneuse douce.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais

éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors

de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté

à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 520725_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de

caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH

Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 42
Inleiding	Pagina 42
Correct gebruik	Pagina 42
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 42
Technische gegevens	Pagina 43
Omvang van de levering	Pagina 43
Veiligheidsinstructies	Pagina 43
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 43
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 45
Aanwijzingen voor knoopcelbatterijen	Pagina 46
Niet-duidelijke symptomen die door het inslikken van batterijen kunnen optreden	Pagina 47
Voor de ingebruikname	Pagina 48
Batterij vervangen	Pagina 48
Bediening	Pagina 48
Wegen	Pagina 48
Doorwegen	Pagina 48
Meeteenheid veranderen	Pagina 49
Uitschakelen	Pagina 49
Storingen verhelpen	Pagina 49
Reiniging en onderhoud	Pagina 50
Afvoer	Pagina 50
Garantie	Pagina 51
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 51
Service	Pagina 51

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom-/spanning
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Buiten het bereik van kinderen bewaren.
	Niet-duidelijke symptomen die door het inslikken van batterijen kunnen optreden
	WAARSCHUWING: bevat een knoopcel-batterij.
	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiks-aanwijzing kunt openen door het artikelnummer

(IAN) 520725_2504 in te voeren.

● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privé-huishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

Keukenweegschaal (afb. B+C):

- | | |
|--|---|
|  Weegvlak |  Bedieningsvlak UNIT |
|  LC-display |  Batterijvak |
|  Bedieningsvlak ϕ /TARE |  Ophangmogelijkheid |
| |  Schroef |

LC-weergave (afb. D):

- | | |
|---|--|
|  Numerieke weergave |  Min-teken - |
|  Weergave van de eenheid |  TARE-symbool "T" |

Digitale keukenweegschaal

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Technische gegevens

Max. meetbereik:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Indeling:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterij:	knoopcel, type CR2032, 1 x 3 V===
Nominale stroom:	10 mA
Modelnummers:	zie afbeelding A

Batterij-informatie:

Type:	CR2032
Volt:	3 V
Chemische eigenschap:	Li-MnO ₂

Geproduceerd door:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-mail:	

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

1 digitale keukenweeg- schaal	1 batterij (tenminste houdbaar tot 12/2028) 1 gebruiksaanwijzing
----------------------------------	--



Veiligheidsinstructies

**BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSSIN-
STRUCTIES EN AANWIJZINGEN
OM DEZE EVENTUEEL LATER TE
KUNNEN RAADPLEGEN!**



Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek

aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  **VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL!** Belast het product met niet meer dan 5 kg. Het product kan beschadigd raken.

- Stel het product
 - niet bloot aan extreme temperaturen,
 - direct zonlicht,
 - een magnetische omgeving,
 - of vocht.Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze walkie-talkies, CB-zenders, draadloze

afstandsbedieningen/andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.

- Elektromagnetische storingen/hogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk "Batterij vervangen".
- Bescherm het product tegen elektrostatische lading/ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten in het LC-display 2 genereert.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.

-  **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en geur van levensmiddelen.

- Reinig het product zoals aanbevolen (zie onderdeel „Reiniging en onderhoud”).



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

- Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Verwijder de lege batterijen/accu's uit het apparaat en zorg voor een veilige afvoer.
- Accu's moeten voor het opladen uit het product worden verwijderd.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom

in dit geval geschikte veiligheids- handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● Aanwijzingen voor knoopcelbatterijen



WAARSCHUWING! De batterij niet inslikken - Gevaar voor chemische brandwonden!



■ **WAARSCHUWING:** bevat een knoopcelbatterij. **LET OP!** Bevat inslikbare knooppellen! Verstikkingsgevaar!



- **BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN!** Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Ernstige inwendige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Direct een arts raadplegen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, mag het product niet meer worden gebruikt en moet het uit de buurt van kinderen worden gehouden.
 - Wanneer u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.



Niet-duidelijke symptomen die door het inslikken van batterijen kunnen optreden

Helaas is het niet altijd duidelijk wanneer er een knoopcelbatterij in de slokdarm van een kind aanwezig is.

Er zijn geen specifieke symptomen die daarop wijzen. Het kind kan:

- hoesten, kokhalzen of veel kwijlen;
- de indruk wekken last van de maag of een virus te hebben;
- zich ziek voelen;
- naar zijn of haar hals of maag wijzen;
- pijn in de buik, in de borst of in de keel hebben;
- moe of lusteloos zijn;
- rustiger of aanhankelijker dan anders zijn of 'niet zichzelf' zijn;
- zijn of haar eetlust verliezen of minder trek hebben; en
- geen vast voedsel tot zich willen nemen/geen vast voedsel tot zich kunnen nemen.

- Dit soort symptomen varieert of wisselt, waarbij de pijn toeneemt en dan weer minder wordt.
- Een specifiek symptoom voor het inslikken van knoopcelbatterijen is het braken van vers (lichtrood) bloed.
- Wanneer het kind dit doet, moet u onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- Omdat er geen eenduidige symptomen zijn, is het belangrijk om alert te zijn met 'lege' of overgebleven knoopcelbatterijen in het huishouden en met de producten waar ze in zitten.
- **LET OP!** Bevat inslikbare knoopcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!



WAARSCHUWING: Gooi gebruikte batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Wanneer u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

● Voor de ingebruikname (afb. C)

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef [7], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [7] vast.

● Batterij vervangen (afb. C)

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef [7], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de lege batterij.
- Plaats een batterij, type CR2032, in het batterijvak [5].
Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven op het deksel van het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [7] vast.

● Bediening

- Plaat het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

● Wegen

Opmerking: plaats het te wegen product altijd voorzichtig op het weegvlak [1], om een beschadiging van het glazen oppervlak te voorkomen.

- Om het product te activeren, drukt u op het bedieningsvlak ψ /TARE [3]. U kunt op elk moment op het bedieningsvlak ψ /TARE [3] drukken om het nulpunt in te stellen.
- Leg het te wegen product op het weegvlak. De numerieke weergave [8] toont het gewogen gewicht.

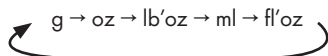
● Doorwegen

- Als u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak ψ /TARE [3] aanraakt, verandert de numerieke weergave [8] van de getoonde waarde in de waarde "0". Het TARE-symbool "T" [11] verschijnt.
Opmerking: het licht indrukken van het bedieningsvlak ψ /TARE [3] en het bedieningsvlak UNIT [4] is voldoende om het product te bedienen. Als u te hard drukt, kan het product kantelen.
- Plaats nu een verder te wegen product op het product. De numerieke weergave [8] toont nu het gewicht van het nieuw toegevoegde te wegen goed.
- Als u het te wegen goed verwijdert van het product, toont de numerieke weergave [8] weer "0".
- Als u het totale te wegen goed van het product neemt, toont het LC-display [2] met behulp van het min-teken [10] een negatieve waarde.
- Raak vervolgens kort het bedieningsvlak ψ /TARE [3] aan en het TARE-symbool "T" [11] dooft.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor, dat zich nooit meer dan 5 kg op het weegvlak [1] bevinden. Bij overbelasting van het product kan het beschadigd raken.

● Meeteenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese meeteenheid "g" (gram), echter ook in de traditionele weegeenheden "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of "lb'oz" (pond: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Als u het volume van water wilt meten, berekent het product aan de hand van het gewicht de officiële volume-eenheid "ml" (milliliter) of de traditionele meet-eenheid "fl'oz" (vloeibare ounce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Voor het veranderen van de meeteenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT [4] aan. De weergave van de eenheid [9] verandert na iedere aanraking in de volgende hier weergegeven eenheid:



● Uitschakelen

- Door het bedieningsvlak ψ /TARE [3] 3 seconden lang aan te raken, schakelt u het product uit. Als er 3 minuten lang geen beweging wordt gedetecteerd op het weegvlak [1] en er ook geen bedieningsvlak wordt aangeraakt, wordt het product automatisch uitgeschakeld.

● Storingen verhelpen

- = Storing
- ⊙ = Oorzaak
- = Oplossing

- = Het display toont een van de volgende symbolen als u het product inschakelt:
 - "T"; of
 - "-"-symbool; of
 - de numerieke weergave [8] toont een willekeurig gewicht

- ⊙ = Het product slaat het laatste gewicht voor het uitschakelen van het product op zodat het kalibratiepunt tijdens het inschakelen wordt beïnvloed.
- = 1. Haal eventueel de last van het weegvlak [1] af.
2. Plaats het product op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.
3. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] 3 seconden lang ingedrukt te houden.
4. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele LC-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



- 5. De numerieke weergave [8] geeft weer de standaard eenheid "0" aan.
- 6. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

- = ∞

- ⊙ = Het product is overbelast.

- = 1. Verwijder de overbelasting.
2. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] 3 seconden lang ingedrukt te houden.
3. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele LC-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



- 4. De numerieke weergave [8] geeft weer de standaard eenheid "0" aan.
- 5. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

Opmerking: als EEEE opnieuw wordt getoond, betekent dit dat de overbelasting groter is dan het max. meetbereik. Verwijder de overbelasting.

Opmerking: denk eraan dat u nooit meer dan 5 kg op het weegvlak [1] legt. Het te zwaar beladen kan het product beschadigen.

● = L0

◎ = De batterij is te zwak om te wegen. U kunt het product niet in gebruik nemen.

○ = Vervang de batterij (zie hoofdstuk "Batterij vervangen").

Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LC-display [2] verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

● Reiniging en onderhoud

Opmerking: met behulp van de ophangmogelijkheid [6] kunt u het product opbergen (zie afb. C).

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook vochtig maken met een mild zeepsopje.
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale

slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 520725_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 53
Introduzione	Pagina 53
Utilizzo conforme	Pagina 53
Descrizione dei componenti	Pagina 53
Dati tecnici	Pagina 54
Contenuto della confezione	Pagina 54
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 54
Avvertenze generali in materia di sicurezza	Pagina 54
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori	Pagina 56
Indicazioni per le batterie a bottone	Pagina 57
Sintomi non evidenti causati dall'ingerimento di batterie	Pagina 58
Prima della messa in funzione	Pagina 59
Sostituzione della batteria	Pagina 59
Uso	Pagina 59
Pesare	Pagina 59
Taratura	Pagina 59
Modifica dell'unità di misura	Pagina 60
Spegnimento	Pagina 60
Eliminazione degli errori	Pagina 60
Pulizia e cura	Pagina 61
Smaltimento	Pagina 61
Garanzia	Pagina 62
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 62
Assistenza	Pagina 63

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
	Sintomi non evidenti che possono insorgere a causa dell'ingerimento di batterie
	AVVERTENZA: contiene una batteria a bottone.
	Il marchio UKCA garantisce la conformità con le direttive specifiche per il prodotto in Gran Bretagna. (Il marchio UKCA è valido soltanto per la Gran Bretagna.)



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per

l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 520725_2504.

● Utilizzo conforme

Questo prodotto è progettato per la pesatura e la taratura di alimenti per una quantità ad uso domestico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti privati e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso non conforme alla destinazione d'uso.

● Descrizione dei componenti

Bilancia da cucina (figs. B +C):

- | | |
|--|--|
|  Superficie bilancia |  Vano portabatterie |
|  Display LC |  Gancio |
|  Tasto ϕ /TARE |  Vite |
|  Tasto UNIT | |

Display LC (fig. D):

- | | |
|---|--|
|  Indicatore numerico |  Segno meno - |
|  Indicatore unità |  Simbolo TARE "T" |

Bilancia digitale da cucina

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Dati tecnici

Campo di
misurazione massimo: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz
Suddivisione: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz
Batteria: batteria a bottone, tipo
CR2032, 1 x 3 V===
Corrente nominale: 10 mA
Numero modello: vedi fig. A

Informazioni sulle batterie:

Tipo: CR 2032
Volt: 3 V
Proprietà chimica: Li-MnO₂
Prodotto da: OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
E-mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Bilancia da cucina
digitale | 1 Batteria (utilizzare
preferibilmente entro
il 12/2028) |
| | 1 Manuale di istruzioni |



Avvertenze in materia di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI
E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI
SICUREZZA PER EVENTUALI CON-
SULTAZIONI FUTURE!



Avvertenze generali in materia di sicurezza



⚠ ATTENZIONE! **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!**

- Non lasciare mai i bambini inosservati con il materiale di imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa del materiale dell'imballaggio. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora

sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Non sollecitare il prodotto con carichi superiori a 5 kg. Il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - all’insolazione diretta,
 - a campi magnetici,
 - all’umidità.

In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Questi possono essere ad es. telefoni cellulari, ricetrasmettenti, frequenze radio civili, radiocomandi, altri controlli a distanza e forni microonde.

Qualora sul display si visualizzassero messaggi di errore, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

- Interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo “Sostituzione della batteria”.
- Evitare cariche/scariche elettrostatiche. Queste possono causare un impedimento dello scambio di dati interni e quindi generare errori nel display LC .
- Prima della messa in funzione, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
-  **ADATTO ALL’USO ALIMENTARE!** Questo prodotto non influenza in alcun modo né il sapore né l’odore di alimenti.
- Pulire il prodotto come indicato (vedi capitolo “Pulizia e manutenzione”).



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

- Rimuovere le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto e provvedere al loro corretto smaltimento.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- È possibile rimuovere il liquido della batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono

corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Indicazioni per le batterie a bottone



AVVERTENZA! Non ingerire la batteria - Pericolo di corrosione!



AVVERTENZA: Contiene una batteria a bottone.

ATTENZIONE! Contiene batterie a bottone che potrebbero essere ingerite! Pericolo di soffocamento!



CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

- L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.
- Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
 - Consultare immediatamente un medico nel caso in cui si pensa che le

batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.



Sintomi non evidenti causati dall'ingerimento di batterie

Sfortunatamente non è evidente quando una batteria a bottone o a moneta si trova nell'esofago di un bambino.

Non ci sono sintomi specifici correlati. Il bambino potrebbe:

- tossire, strozzarsi o sbavare molto;
- dare l'impressione di avere un'indigestione o un virus;
- sentirsi male;
- indicare la propria gola o il proprio stomaco;
- avere dolori nella pancia, nel petto o nella faringe;
- essere stanco o in stato letargico;
- essere più tranquillo o più lamentoso del solito oppure non sembrare "lui";
- perdere l'appetito o avere un appetito ridotto;
- non voler mangiare alimenti solidi/ poter mangiare alimenti solidi.

- Questi tipi di sintomi variano o oscillano, poiché i dolori aumentano e poi diminuiscono di nuovo.
- Un sintomo specifico che indica l'ingerimento di batterie a bottone e a moneta è il vomito di sangue fresco (rosso chiaro).
- Se questo dovesse succedere al bambino, bisogna consultare immediatamente un medico.
- Non essendoci sintomi univoci, è importante fare attenzione con le batterie a bottone o a moneta "scariche" o in più che si trovano in casa e con i prodotti che le contengono.
- **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone ingeribili! Rischio di soffocamento!

 AVVERTENZA! CONSERVARE LE BATTERIE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingerimento può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire entro 2 ore dall'ingerimento. Consultare immediatamente un medico.	
---	---

AVVERTENZA: Smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico nel caso in cui

si pensa che le batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.

● **Prima della messa in funzione (fig. C)**

- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite [7] che si trova sulla copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Aprire la copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
- Rimuovere le strisce isolanti dal vano portabatterie [5].
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie [5] e avvitare saldamente la vite [7].

● **Sostituzione della batteria (fig. C)**

- Capovolgere il prodotto e collocarlo su di una superficie morbida per evitare di graffiare quest'ultima. Svitare la vite [7] che si trova sulla copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
 - Aprire la copertura del vano portabatterie [5] sul retro del prodotto.
 - Rimuovere la batteria scarica.
 - Inserire una batteria tipo CR2032 nel vano batterie [5].
- Nota:** assicurarsi che sia rispettata la corretta polarità. Essa è indicata sul coperchio del vano portabatterie [5].
- Chiudere la copertura del vano portabatterie [5] e avvitare saldamente la vite [7].

● **Uso**

- Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

● **Pesare**

Nota: posizionare l'alimento da pesare, facendo sempre attenzione a non danneggiare la superficie del vetro della superficie della bilancia [1].

- Per attivare il prodotto, premere sul tasto ψ /TARE [3]. Per impostare lo zero, toccare in qualsiasi momento il tasto ψ /TARE [3].
- Posizionare l'alimento da pesare sulla superficie della bilancia. L'indicatore numerico [8] indica il peso dell'alimento.

● **Taratura**

- Toccando il tasto ψ /TARE [3] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [8] cambierà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" [11].

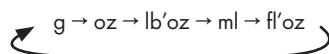
Nota: una leggera pressione del tasto ψ /TARE [3] e del tasto UNIT [4] è sufficiente per utilizzare il prodotto. Se si preme troppo forte, il prodotto può piegarsi.

- Posizionare ora un prodotto aggiuntivo sul prodotto. L'indicatore numerico [8] indica ora il peso dell'alimento aggiunto.
- Se si rimuove l'alimento aggiunto dal prodotto, l'indicatore numerico [8] indicherà nuovamente "0".
- Se si rimuove ogni alimento dal prodotto, sul display a cristalli liquidi [2] apparirà un valore negativo con il segno meno [10].
- Premendo brevemente il tasto ψ /TARE [3], il simbolo TARE "T" [11] scomparirà.

- ❑ **Importante!** Assicurarsi di non porre sulla superficie della bilancia **1** un peso superiore a 5 kg. In caso di sovraccarico del prodotto, questo può essere danneggiato.

● Modifica dell'unità di misura

Questo prodotto indica il peso nell'unità di misura europea "g" (grammo), ma anche nell'unità di misura tradizionale "oz" (oncia, 1 oz ≈ 28,35 g) o nell'unità di misura "lb'oz" (libbra: oncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Se si desidera misurare il volume dell'acqua, il prodotto lo calcolerà a seconda del peso, indicandolo con l'unità di misura europea "ml" (millilitro) o con l'unità di misura tradizionale "fl'oz" (oncia liquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Per cambiare l'unità di misura toccare brevemente il tasto UNIT **4**. L'indicatore dell'unità di misura **9** passa all'unità di misura successiva ogni volta che si tocca il tasto:



● Spegnimento

- ❑ Per spegnere il prodotto, toccare il tasto ϕ /TARE **3** continuamente per 3 secondi. Se la superficie di pesatura **1** non registrerà alcun movimento nell'arco di 3 minuti e non verrà toccato alcun tasto, il prodotto si spegnerà automaticamente.

● Eliminazione degli errori

- = Errore
- ⊙ = Motivo
- = Soluzione

- = Il display visualizza uno dei seguenti simboli quando il prodotto viene acceso:
 - "T"; oppure
 - simbolo " " ; oppure
 - l'indicatore numerico **8** indica un qualsiasi peso
- ⊙ = Il prodotto memorizza l'ultimo peso rilevato prima dello spegnimento, in modo che venga determinato il punto di calibrazione durante l'accensione.
- = 1. Rimuovere eventualmente il peso dalla superficie della bilancia **1**.
 2. Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.
 3. Resetare il prodotto tenendo premuto il tasto UNIT **4** per 3 secondi.
 4. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC **2** viene visualizzato per 2-3 secondi.



5. L'indicatore numerico **8** indica di nuovo l'unità standard "O".
6. È possibile posare sul prodotto l'alimento da pesare.

- = EEEE
- ⊙ = Il prodotto è sovraccarico.
- = 1. Rimuovere il sovraccarico.
 2. Resetare il prodotto tenendo premuto il tasto UNIT **4** per 3 secondi.
 3. Il prodotto viene calibrato di nuovo e l'intero display LC **2** viene visualizzato per 2-3 secondi.



4. L'indicatore numerico **8** indica di nuovo l'unità standard "0".
5. È possibile posare sul prodotto l'alimento da pesare.

Nota: se viene visualizzato di nuovo **EEEE** ciò significa che il sovraccarico è superiore alla gamma di misurazione max. Rimuovere il sovraccarico.

Nota: assicurarsi di non porre mai sulla superficie della bilancia **1** un peso superiore a 5 kg. Il sovraccarico potrebbe danneggiare il prodotto.

● = **L0**

- ⊙ = La batteria non ha sufficiente potenza per pesare.
Non è possibile mettere in funzione il prodotto.
- = Sostituire la batteria (vedi capitolo "Sostituzione della batteria").

Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Qualora sul display a cristalli liquidi **2** si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.
Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. Qualora si presentassero tali interferenze, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente.

● Pulizia e cura

Nota: è possibile conservare il prodotto appendendolo mediante il gancio **6** (vedi fig. C).

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario il prodotto potrebbe subire danni.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato

inumidire il panno con una miscela delicata di acqua saponata.

- È possibile rimuovere del liquido di batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.quartierdesmarchés.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o

sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 520725_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.mt



Legenda de pictogramas utilizados	Página 65
Introducción	Página 65
Uso adecuado	Página 65
Descripción de las piezas	Página 65
Datos técnicos	Página 66
Contenido de entrega	Página 66
Aviso sobre seguridad	Página 66
Indicaciones generales de seguridad	Página 66
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías	Página 68
Nota sobre las pilas de botón	Página 69
Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas	Página 70
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 71
Cambiar la pila	Página 71
Manejo	Página 71
Pesar	Página 71
Pesaje adicional	Página 71
Modificar unidad de medida	Página 72
Desconexión	Página 72
Solucionar problemas	Página 72
Limpieza y conservación	Página 73
Eliminación	Página 73
Garantía	Página 74
Tramitación de la garantía	Página 74
Asistencia	Página 75

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Mantener fuera del alcance de los niños.
	Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas
	ADVERTENCIA: contiene una pila de botón.
	El marcado UKCA atestigua la conformidad con las normativas aplicables al producto en Gran Bretaña. (El marcado UKCA solo es válido en Gran Bretaña.)



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número

de artículo (IAN) 520725_2504.

● Uso adecuado

Este producto ha sido diseñado para pesar alimentos en pequeñas cantidades dentro del entorno doméstico. Este aparato está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

● Descripción de las piezas

Balanza de cocina (fig. B+C):

- | | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| | |

Pantalla LCD (fig. D):

- | | |
|--|--|
| | |
| | |

Báscula digital de cocina

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma

parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Datos técnicos

Rango de medición máx.:	5000g/176oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Disposición:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batería:	pila de botón, modelo CR2032, 1 x 3 V===
Corriente nominal:	10 mA
Número de modelo:	ver imagen A

Información sobre la pila:

Tipo:	CR2032
Voltios:	3 V
Propiedades químicas:	Li-MnO ₂

Fabricado por:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
Correo electrónico:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Contenido de entrega

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

- 1 báscula digital de cocina
- 1 manual de instrucciones
- 1 pila (utilizar preferentemente antes del 12/2028)



Aviso sobre seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



Indicaciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.



Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les

haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

-  **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** No someta el producto a una carga superior a 5 kg. El producto podría dañarse.

- No exponga el producto
 - a temperaturas extremas;
 - directamente al sol;
 - a entornos magnéticos;
 - la humedad.

De lo contrario el producto podría resultar dañado.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos podrían ser por ej. teléfonos móviles, aparatos radiofónicos, radios para banda ciudadana,

radiocontroles/otros controles remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

- Las perturbaciones electromagnéticas/la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo «Cambiar la pila».
- Proteja el producto de cargas/descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos, lo que produciría fallos en la pantalla LCD [2].
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.

-  **APTO PARA USO ALIMENTARIO!** Este producto no tiene ningún efecto negativo sobre el sabor y el olor de los alimentos.

- Limpie el producto como se recomienda (ver apartado «Limpieza y cuidados»).



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.

- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- No cortocircuite los bornes de conexión.
- Retire inmediatamente las pilas/baterías gastadas del producto y asegúrese de desecharlas de forma segura.
- Retire las baterías del producto antes de cargarlas.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco y absorbente.



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!

- Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
 - Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con

un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!

- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Nota sobre las pilas de botón



¡ADVERTENCIA! No ingerir la batería - ¡Peligro de abrasión!



- **ADVERTENCIA:** contiene una pila de botón.
¡ATENCIÓN! ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!



- **¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!** Su ingesta puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingesta. Busque asistencia médica de inmediato.
- Si el compartimento de las pilas no se cierra bien, no siga utilizando

el producto y manténgalo alejado de los niños.

- Busque atención médica de inmediato si tiene la sospecha de que las pilas han sido ingeridas o de que están en alguna parte del cuerpo.



Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas

Por desgracia no es fácil detectar a simple vista si una pila de botón se atasca en el esófago de un niño.

No hay síntomas específicos en estos casos. El/la niño/a puede:

- Toser, atragantarse o babear mucho
- Parecer que presenta malestar estomacal o un virus
- Sentirse enfermo
- Señalarse la garganta o el estómago
- Tener dolor en la barriga, el pecho o la faringe
- Sentirse cansado o letárgico
- Estar más tranquilo o apegado de lo habitual o «no parecer él/ella mismo/a»

- Perder el apetito por completo o parcialmente
- Que no quiera/no pueda comer alimentos sólidos.
- Este tipo de síntomas varían o fluctúan, y el dolor aumenta y luego disminuye.
- Un síntoma específico de la ingestión de pilas de botón es el vómito de sangre fresca (de color rojo brillante).
- Si el/la niño/a hace esto, deberá buscar atención médica de inmediato.
- Debido a que no existen síntomas específicos, es importante prestar atención a las pilas de botón gastadas o que estén en el hogar, así como a los productos que las contengan.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!

⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!
Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingestión. Busque asistencia médica de inmediato.



ADVERTENCIA: Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga

las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Busque atención médica de inmediato si tiene la sospecha de que las pilas han sido ingeridas o de que están en alguna parte del cuerpo.

● **Antes de la puesta en funcionamiento (fig. C)**

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [7] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la cinta de aislamiento del compartimento de la pila [5].
- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [7].

● **Cambiar la pila (fig. C)**

- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [7] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la pila si está gastada.
- Coloque en el compartimento [5] una pila modelo CR2032.

Nota: Compruebe que la polaridad sea correcta. Esta aparece indicada en la tapa del compartimento de la pila [5].

- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [7].

● **Manejo**

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

● **Pesar**

Nota: Coloque el objeto que quiera pesar siempre con cuidado sobre la superficie de pesaje [1] para evitar que el cristal se dañe.

- Pulse el botón Ψ /TARE [3] para activar el producto. Puede pulsar el botón Ψ /TARE [3] en cualquier momento para ajustar el punto cero.
- Coloque los productos que desee pesar en la superficie de pesaje. El indicador numérico [8] mostrará el peso del alimento.

● **Pesaje adicional**

- Si con el producto encendido pulsa el botón Ψ /TARE [3], el indicador numérico [8] cambiará del valor mostrado a «0». Entonces aparecerá el símbolo TARE «T» [11].

Nota: Una ligera pulsación sobre el botón Ψ /TARE [3] y el botón UNIT [4] será suficiente para manejar el producto. Si presiona demasiado fuerte, podría volcar el producto.

- A continuación, añada los demás alimentos que desee pesar con el producto. El indicador numérico [8] mostrará entonces el peso del alimento nuevo.

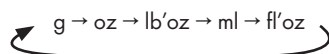
- Si retira todos los alimentos del producto, el indicador numérico [8] vuelve a mostrar el valor «0».
- Si retira todos los alimentos del producto, la pantalla LCD [2] mostrará un valor negativo mediante el símbolo negativo [10].
- Pulse brevemente el botón ψ /TARE [3] y el símbolo TARE «T» [11] desaparecerá.
- **¡Importante!** Asegúrese de nunca colocar más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. En caso de sobrecarga, el producto podría dañarse.

● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea «g» (gramo), pero también puede hacerlo en otras menos comunes como «oz» (onza, 1 oz $\approx$ 28,35 g) o «lb'oz» (libra: onza, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea oficial «ml» (mililitro), o también en otras menos usuales como «fl'oz» (onza líquida, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml).

Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [9] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:



● Desconexión

- Presionando el botón ψ /TARE [3] durante 3 segundos apagará el producto. Si durante 1 minuto la superficie de pesaje [1] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún botón, el producto se apagará automáticamente.

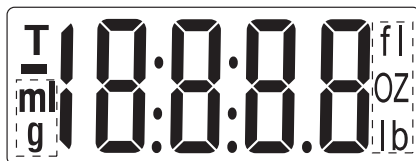
● Solucionar problemas

● = Fallo

⊙ = Causa

○ = Solución

- = La pantalla muestra uno de los símbolos siguientes al encender el producto:
 - Símbolo «T»; o
 - «-»; o
 - El indicador numérico [8] muestra un valor de peso cualquiera
- ⊙ = El producto almacena el último peso antes de apagar el producto, de forma que el punto de calibración al encenderse se ve afectado.
- = 1. Si procede, retire la carga de la superficie de pesaje [1].
2. Coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.
3. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante 3 segundos.
4. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LCD [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



- 5. El indicador numérico [8] muestra de nuevo la unidad estándar «0».
- 6. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.
- = EEEE
- ⊙ = El producto está sobrecargado.
- = 1. Retire el exceso de carga.
2. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante 3 segundos.

3. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LCD [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



4. El indicador numérico [8] muestra de nuevo la unidad estándar «0».
5. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

Nota: Si se muestra EEEE de nuevo, esto significa que la sobrecarga es mayor que el rango máx. de medición. Retire el peso sobrante.

Nota: Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. Sobrecargar el producto puede dañarlo.

● = Lb

⊙ = La pila está demasiado débil para pesar. No puede poner en funcionamiento el producto.

○ = Cambie la batería (ver capítulo «Cambiar la pila»).

Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD [2], retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

Las descargas electrostáticas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

● Limpieza y conservación

Nota: Puede guardar el producto colgándolo con ayuda del colgador [6] (ver fig. C).

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua jabonosa débil.
- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco absorbente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra

original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 520725_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de

asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Legenda dos pictogramas utilizados	Página 77
Introdução	Página 77
Utilização correta	Página 77
Descrição das peças	Página 77
Dados técnicos.....	Página 78
Material fornecido	Página 78
Indicações de segurança.....	Página 78
Indicações gerais de segurança.....	Página 78
Indicações de segurança relativas às pilhas / baterias.....	Página 80
Notas relativas a pilhas tipo botão	Página 81
Sintomas não óbvios que podem ocorrer devido à ingestão de pilhas	Página 82
Antes da utilização	Página 83
Substituir a pilha.....	Página 83
Utilização	Página 83
Pesagem	Página 83
Pesagem adicional.....	Página 83
Alterar a unidade de medida.....	Página 84
Desligar.....	Página 84
Eliminar erros.....	Página 84
Limpeza e conservação.....	Página 85
Eliminação	Página 85
Garantia.....	Página 86
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 86
Assistência técnica	Página 86

Legenda dos pictogramas utilizados

	Corrente/tensão contínua
	A marca CE confirma a conformidade com as directivas da UE aplicáveis ao produto.
	Indicações de segurança Instruções de manuseio
	Guardar fora do alcance das crianças.
	Sintomas não óbvios que podem ocorrer devido à ingestão de pilhas
 	AVISO: contém pilhas tipo botão.
	A marca UKCA atesta a conformidade do produto com as regulamentações aplicáveis em vigor na Grã-Bretanha. (A marca UKCA aplica-se exclusivamente ao mercado da Grã-Bretanha.)



artigo (IAN) 520725_2504.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do

● Utilização correta

Esse produto destina-se à pesagem e pesagem adicional de alimentos, em uso doméstico. Este produto destina-se apenas à utilização em espaços privados e não pode ser utilizado no setor medicinal ou comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização incorreta.

● Descrição das peças

Balança de cozinha (Fig. B+C):

- | | |
|---|--|
|  Superfície de pesagem |  Compartimento das pilhas |
|  Visor LC |  Suporte |
|  Botão ϕ /TARE |  Parafuso |
|  Botão UNIT | |

Visor LCD (Fig. D):

- | | |
|--|--|
|  Indicação numérica |  Sinal menos - |
|  Indicação da unidade |  Símbolo TARE "T" |

Balança digital de cozinha

● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Dados técnicos

Amplitude máx. de medição:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Divisão:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Pilha:	Pilha botão, Tipo CR2032, 1 x 3 V==
Corrente nominal:	10 mA
Números do modelo:	ver Figura A

Informações sobre a pilha:

Tipo:	CR2032
Volt:	3 V
Propriedade química:	Li-MnO ₂
Fabricado por:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Material fornecido

Logo após desembalar, verifique se o conteúdo está completo e se o produto e respectivas peças estão em perfeitas condições. Nunca utilize o produto se o material fornecido não estiver completo.

1 Balança digital de cozinha	1 Pilha (validade até 12/2028)
	1 Manual de instruções



Indicações de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!



Indicações gerais de segurança



AVISO! PERIGO DE VIDA E DE ACIDENTE PARA BÊBÊS E CRIANÇAS!

Nunca deixe as crianças sem vigiância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material da embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso

seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

■ **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

Não sobrecarregue o produto com mais de 5 kg. O produto poderá ficar danificado.

- Não exponha o produto a
 - temperaturas extremas,
 - luz solar direta,
 - ambientes magnetizados,
 - e à humidade.

Caso contrário, o produto pode ficar danificado.

- O produto contém componentes eletrónicos sensíveis. Por isso, é possível que aparelhos com radiotransmissão na proximidade imediata deste interfiram com o seu funcionamento. Estes podem ser por ex. telemóveis, walkie-talkies, rádios CB, comandos à distância/outras telecomandos e aparelhos de micro-ondas. Caso surjam indicações

de erro no visor, afaste tais aparelhos da proximidade do produto.

- Avarias eletromagnéticas/emissões de interferências altamente frequentes podem provocar interferências no funcionamento. No caso deste tipo de interferências, remova brevemente as pilhas e volte a colocá-las. Para isso, proceda de acordo com o capítulo "Substituir a pilha".
- Proteja o produto contra cargas/descargas eletrostáticas. Estas podem provocar um impedimento na troca de dados interna, dando origem a uma mensagem de erro no visor LC 2.
- Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos. Nunca coloque um produto danificado em funcionamento.

-  **SEGURO PARA ALIMENTOS!** Este produto não possui qualquer efeito negativo no sabor e no cheiro dos alimentos.
- Limpar o produto como recomendado (ver capítulo "Limpeza e conservação").



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE VIDA!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se as pilhas forem engolidas, consulte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras severas no espaço de 2 horas após ingestão.
-  **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca recarregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.
- Não curto-circuitar os terminais de ligação.

- Retirar as pilhas/baterias recarregáveis gastas do produto e garantir a sua eliminação segura.
- As baterias devem ser removidas do produto antes de serem carregadas.

Risco de derrame de pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Em caso de fuga de pilhas/baterias, evitar que a pele, os olhos e as mucosas entrem em contacto com os produtos químicos! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa e consulte um médico logo que possível!
- Pode limpar o líquido derramado da bateria com um pano absorvente seco.
-  **UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!** Pilhas/baterias vazadas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele.

Por isso, nestes casos use sempre luvas de proteção adequadas.

- Caso a pilha/bateria vaze, remova a mesma imediatamente do produto para evitar danos.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Risco de danos no produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as baterias/pilhas de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na bateria/pilha e produto.
- Limpe os contactos nas pilhas/baterias e no compartimento das pilhas antes da colocação com um pano seco ou cotonete!
- Retire de imediato as pilhas/baterias gastas do produto.

● Notas relativas a pilhas tipo botão



AVISO! Não engolir a pilha - Perigo de ferimentos!



AVISO: contém pilhas tipo botão.

ATENÇÃO! Contém pilhas tipo botão que podem ser engolidas! Perigo de asfixia!



MANTENHA AS PILHAS FORA DO ALCANCE

DAS CRIANÇAS! A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras severas no espaço de 2 horas após ingestão. Procure um médico imediatamente.

- Se o compartimento da pilha não fechar com segurança, deixe de utilizar o produto e mantenha o mesmo afastado das crianças.
- Se pensa que as pilhas podem ter sido engolidas ou podem ter entrado no seu corpo, procure imediatamente cuidados médicos.



Sintomas não óbvios que podem ocorrer devido à ingestão de pilhas

Infelizmente, não é óbvio quando uma pilha tipo botão ou moeda fica presa no esôfago de uma criança. Não existem sintomas específicos associados a esta doença. A criança pode eventualmente:

- tossir, engasgar-se ou babar-se muito;
- dar a impressão de ter uma dor de estômago ou um vírus;
- sentir-se doente;
- apontar para o pescoço ou para o estômago;
- ter dores no abdômen, no peito ou na garganta;
- estar cansada ou apática;
- estar mais calma ou mais suscetível a afetos do que o habitual ou “não ser ela mesma”;
- perder o apetite ou ter menos apetite; e
- não querer comer alimentos sólidos/não conseguir comer alimentos sólidos.

- Este tipo de sintoma varia ou apresenta variações, com a dor a aumentar e depois a diminuir.
- Um sintoma específico da ingestão de pilhas tipo botão e moeda é o vômito de sangue fresco (vermelho vivo).
- Se a criança fizer isto, deve procurar ajuda médica imediatamente.
- Uma vez que não existem sintomas claros, é importante estar atento às pilhas “vazias” ou às pilhas tipo botão ou moeda excedentárias em casa e aos produtos que as contêm.
- **ATENÇÃO!** Contém pilhas-botão passíveis de ser engolidas! Perigo de asfixia!

 AVISO! MANTER AS PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS! A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras sérias no espaço de 2 horas após ingestão. Procure um médico imediatamente.	
--	--

AVISO: Elimine imediatamente as pilhas gastas. Mantenha pilhas novas e usadas longe das crianças. Se pensa que as pilhas podem ter sido engolidas ou podem ter entrado no seu corpo, procure imediatamente cuidados médicos.

● Antes da utilização (Fig. C)

- ❑ Remova todo o material da embalagem do produto.
- ❑ Vire o produto ao contrário e coloque-o sobre uma superfície macia para evitar riscos. Solte o parafuso [7], que se encontra na tampa do compartimento de pilhas [5] no lado de trás do produto.
- ❑ Abra a tampa do compartimento das pilhas [5] no lado de trás do produto.
- ❑ Retire as fitas isoladoras do compartimento das pilhas [5].
- ❑ Feche a tampa do compartimento das pilhas [5] e aperte o parafuso [7].

● Substituir a pilha (Fig. C)

- ❑ Vire o produto ao contrário e coloque-o sobre uma superfície macia para evitar riscos. Solte o parafuso [7], que se encontra na tampa do compartimento de pilhas [5] no lado de trás do produto.
- ❑ Abra a tampa do compartimento das pilhas [5] no lado de trás do produto.
- ❑ Retire eventualmente a pilha usada.
- ❑ Coloque uma pilha do tipo CR2032 no compartimento das pilhas [5].
Nota: tenha em atenção a polaridade correta. Esta está indicada na tampa do compartimento das pilhas [5].
- ❑ Feche a tampa do compartimento das pilhas [5] e aperte o parafuso [7].

● Utilização

- ❑ Para pesar, coloque o produto em cima de uma superfície firme, horizontal e plana.

● Pesagem

Nota: coloque o material a ser pesado sempre cuidadosamente na superfície de pesagem [1] para evitar danos na superfície do vidro.

- ❑ Para ativar o produto, prima o botão Ψ /TARE [3]. Pode pressionar a qualquer momento o botão Ψ /TARE [3] para ajustar o ponto zero.
- ❑ Coloque o objeto a ser pesado na superfície de pesagem. A indicação numérica [8] indica o peso do objeto a pesar.

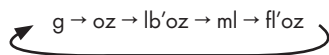
● Pesagem adicional

- ❑ Se, com o produto ligado, tocar no botão Ψ /TARE [3] a indicação numérica [8] muda do valor indicado para o valor "0". O símbolo TARE "T" [11] aparece.
Nota: um leve pressionar do botão Ψ /TARE [3] e do botão UNIT [4] é suficiente para operar o produto. Se pressionar com demasiada força o produto pode tombar.
- ❑ Junte apenas um objeto a ser pesado ao que está no produto. A indicação numérica [8] indica agora o peso do objeto a pesar acrescentado.
- ❑ Ao retirar o objeto a ser pesado adicionado do produto, a indicação numérica [8] indica novamente "0".
- ❑ Ao retirar o objeto a pesar completo do produto, o visor LC [2] indica através do sinal menos [10] um valor negativo.
- ❑ Toque depois por breves instantes o botão Ψ /TARE [3] e o símbolo TARE "T" [11] apaga-se.
- ❑ **Importante!** Assegure-se que não coloca mais de 5 kg sobre a superfície de pesagem [1]. Em caso de sobrecarga do produto, ele pode ser danificado.

● Alterar a unidade de medida

O produto indica o peso na unidade de medida europeia "g" (grama), mas também na unidade de pesagem tradicional "oz" (onça, 1 oz ≈ 28,35 g) ou "lb/oz" (libra: onça, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Se quer medir o volume de água, o produto calcula isso mediante o peso na unidade de volume europeia "ml" (mililitros) ou na unidade de medida tradicional "fl'oz" (onça de fluido, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Para mudar a unidade de medida, toque breves instantes no botão UNIT [4]. A indicação da unidade [9] muda depois do toque para a próxima unidade programada:



● Desligar

- Ao tocar permanentemente durante 3 segundos o botão Ψ /TARE [3] o produto desliga-se. Se durante 3 minutos não for registado nenhum movimento na superfície para pesagem [1] e nenhum botão for acionado, o produto desliga-se automaticamente.

● Eliminar erros

- = Erro
- ⊙ = Causa
- = Solução

- = O visor mostra um dos seguintes símbolos quando se liga o produto:
 - "T"; ou
 - Símbolo "-" ou
 - a indicação numérica [8] mostra uma indicação de peso aleatória

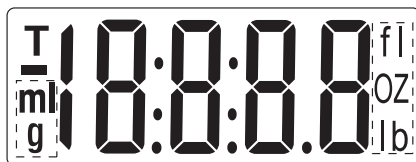
- ⊙ = O produto guarda o último peso antes de o produto ser desligado, pelo que o ponto de calibração é influenciado durante a ligação.
- = 1. Se necessário, remover o peso da superfície de pesagem [1].
2. Coloque o produto sobre uma superfície firme, horizontal e plana.
3. Reinicie o produto pressionando o botão UNIT [4] durante 3 segundos.
4. O produto é calibrado de novo e todo o visor LC [2] é apresentado durante 2 a 3 segundos.



- 5. A indicação numérica [8] apresenta novamente a unidade padrão "0".
- 6. Pode colocar o bem que quer pesar no produto.

● = EEEE

- ⊙ = O produto está sobrecarregado.
- = 1. Retire o excesso de carga.
2. Reinicie o produto pressionando o botão UNIT [4] durante 3 segundos.
3. O produto é calibrado de novo e todo o visor LC [2] é apresentado durante 2 a 3 segundos.



- 4. A indicação numérica [8] apresenta novamente a unidade padrão "0".
- 5. Pode colocar o bem que quer pesar no produto.

Nota: se EEE for exibido novamente, tal significa que a sobrecarga é maior do que o espectro de medição máximo. Retire o excesso de carga.

Nota: tenha atenção para nunca colocar mais de 5 kg na superfície de pesagem [1]. A sobrecarga do produto pode danificá-lo.

● = L₀

◎ = A pilha está demasiada fraca para efetuar a pesagem. Não pode colocar o produto em funcionamento.

○ = Substitua a pilha (ver capítulo “Substituir a pilha”).

Nota: o produto contém componentes eletrónicos sensíveis. Por isso, é possível que aparelhos com radio-transmissão na proximidade imediata deste interfiram com o seu funcionamento. Caso surjam indicações de erro no visor LC [2], afaste tais aparelhos da proximidade do produto.

As descargas eletrostáticas podem provocar mau funcionamento. No caso deste tipo de interferências, remova brevemente as pilhas e volte a colocar a mesma.

● Limpeza e conservação

Nota: para armazenar o produto, podes pendurar o produto com a ajuda do suporte [6] (ver Fig. C).

- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado.
- Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido e livre de fios. Em caso de maior sujidade, pode humedecer o pano com um pouco de água morna e sabão suave.
- Pode remover os líquidos derramados da bateria com um pano seco e absorvente.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 520725_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás. Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência técnica



Serviço Portugal

Tel. 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt

